<table>
<thead>
<tr>
<th>Resolution No.</th>
<th>Sponsor</th>
<th>Title</th>
<th>Date Intro</th>
<th>Date of Presentation</th>
<th>Date Referred</th>
<th>Committee / Ofc Referred</th>
<th>Date Adopted</th>
</tr>
</thead>
</table>
Chumilong yan inecha na u ma onra i matsu na mes tâtkumu
Gupot Chamoru 2013 yan inorabuena para i, Dibision
Inestudion Chamorro yan i espesiat na prugrama siha gi
Dipâtamenton Idukasion Guåhan, todu i manma’esta/ron
Chamoru, yan todu ni’ mandanna’ para u ma abiba yan
abânsa i lengguåhi yan kotturan chamorro.

Relative to commending the Chamorro Studies Division of
the Guam Department of Education, the Chamorro language
teachers, and all others who have collaborated in the
promotion and perpetuation of the Chamorro language and
culture during the observance of the month of March 2013
as Gupot Chamorro (Chamorro Celebration).
U MA PRUPONI NI’ MINA’TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN

GUÅHAN:

BE IT RESOLVED BY I MINA’TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN

GUÅHAN:

KUMU, I tema para I Gipot Chamoru 2013, TUNGO’ I FINO’ MAÑAINA-TA YAN NA’SETBE KADA DIHA, ya ta fanachu yan prutehi todu I Tano’ I mañaina-ta ni’ manma akupa yan ma chule’guan hit ya ta chule’ tätte para I mannamaila’ siha na hinerasion. Ginen ini I MÂNOT NA GAI LIMA NA LUCHAN TÂNO’ SINAHI u nina’fanfitme yan mammetgot hit tâtkumu Manchamorro na taotåogues; yan

WHEREAS, this year’s 2013 Gupot Chamorro (Chamorro Celebration) theme, “Tungo’ I Fino’ Mañaina-Ta Yan Na’setbe Kada Diha,” or “Know the Language of Our Elders and Use It Every Day,” compels all I Manåotaotâno’ or Chamorros to rise up and protect against reoccupation and unjust takings of the Chamorro homelands, for such takings will diminish the future efforts of our children to survive and exist as indigenous peoples of the Marianas, which consists of fifteen (15) islands within I Islas Sinahi Archipelago, and which is vital to our strength and wisdom in recognizing the importance of revitalizing the Chamorro identity; and

KUMU, u fanma rikoknisa kada unu este siha na Manmaga’ ni’ chumochonnek mo’na i linå’la’ irensiâ-ta para un hinerasion esta I otro; yan

WHEREAS, all Chamorro language and cultural leaders are to be recognized for their individual and collective efforts to sustain our indigenous language, culture and heritage from one generation to the next; and

KUMU, u sigi luma’la’ mo’na l kotturan Chamoru gi Dândan, Baila, Lålai Umestoria yan Atten Fina’tinas parehu gi entre i attista, che’cho’ atte yan gi minenhalom susiât sa’ esta mumalilingu i lina’la’ i kottura yan i lengguâhi sa’ put i hinatmen estrangheru siha ginen Uropa yan Amerika; yan
WHEREAS, the Chamorro language and culture continues to exist through its
daily use in music, dance, lâlai, storytelling, and traditional arts and crafts; and
although rich in such knowledge and skills, the indigenous people face losing their
language and cultural lifestyle through European and American influences; and

KUMU, gai risponsâpbledå i manmå’gas på’go para u eppok yan ma iduka
todu I famagu’on-ta put I prisisu-ña I irensiâ-ta yan kostumbre-ta na kumu siha u
fanmå’gas un diha gi mamaila’ na tiempo; yan

WHEREAS, it becomes the responsibility of today’s leaders to provide support
and encouragement, and to educate our children about our heritage, and that one day
they too will lead; and

KUMU, otden na u fanmatuna yan ma rikoknisa i che’cho’-ñiha I
Manma’extra/ron Chamoru yan I Dibision Inestudion Chamoru yan I Espeståt na
Prugrama Siha gi Dipåttamenton Idukasion Guåhan kumu siha prumotetehi,
umabåbsa, yan sumostietieni mo’na i lengguåhi yan kotturan Chamoru gi Eskuelan
Pupbleko siha yan gi kumunidåt; yan

WHEREAS, it is imperative that the efforts of the Chamorro Studies Division
and the Chamorro Teachers of the Guam Department of Education be acknowledged
as the vanguards who have dedicated their efforts to emphasizing the significance of
protecting, promoting and perpetuating the Chamorro language and culture in Guam’s
public schools, and in the community; and

KUMU, parehu u ma rikoknisa I mamalu siha na ahensian atungo’, I
Dipåttamenton Kåhao Guinahan Chamorro, I Kåhan Kotturan Guåhan, I Inangokkon
Inadahen Guåhan, I Unibetsedåt Guåhan, I Ufisinan Binisitan Guåhan, I Inetnon
Lalåhen Guåhan, På’a’ Taotaotano’, Inangokon Inadahen Guahan yan todü I Inetnon
siha gi enteru Kumunidåt Guåhan na u ma kontenuha mo’na I mision ni’ para u ma
prutehi, adahi yan sostieni, abânsa yan abiba I lengguåhi ;yan kotturan Chamoru,
âhe’ ti gi durânten I mes ha’ na gi di’åriu lina’la’; yan

WHEREAS, it is also worthy to acknowledge the collaboration of all the
Chamorro language and culture stakeholders, including, the Department of Chamorro
Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the University of
Guam, the Guam Visitors Bureau, the Young Men’s League of Guam, Pâ’a Tåotao
Tåno’, the Guam Preservation Trust, and all of Guam’s community organizations that
continue to carry out our mission to protect, promote and perpetuate the Chamorro
language and culture, not only during Chamorro Month but in their everyday lives;
and

KUMU, todu I manufisiâles yan I Mangge’helu’ Ahensia siha u fampatxesipa gi
“PRUGRÁMAN TINAITAI BISITA” ya u fanmanaitai kadada’ estoria gi Chamorro
gi famagu’on kosaki annok siha kumu manmudelu ya ma supopotte I Lengguåhi yan
Kotturan Chamorro; yan

WHEREAS, during the 2013 Gupot Chamoru, public officials and government
leaders will participate as “Celebrity Readers,” reading short stories in Chamorro to
the public school students of the Guam Department of Education in a show of support
as role models for the Chamorro language and culture; and

KUMU, u ma onra yan rikoknis I MANHÂCHA SIHA NA GINANNAN
PINENTAN TEMA gi Acha’ikak Pinentan Estodiânte 2013 para kada grâdon
katogoriu; yan

WHEREAS, the first place winners of the 2013 Gupot Chamoru Theme Poster
Contest will be honored, recognized and acknowledged by receiving their
plaques/certificates for their win, within their respective grade level categories; and
KUMU, ta eppok todô I taotâo Guåhan na u fampattesipa gi todô I aktededât siha kosaki u fanyinama I tiningo’-ñiha mas put I haga’-ta; yan tumaimanu hit na taotaogues; put este na; yan

WHEREAS, the people of Guam are encouraged to attend the planned activities and events so that they can be attuned and enlightened to the Chamorro language and culture, and be knowledgeable of its history and evolution; now therefore, be it

MA DITETMINA, I Mina’Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan; yan I taotao Guåhan u diklåra MÅTSO NA MES tâtkumù GUPOT CHAMORU 2013; yan era más na

RESOLVED, that I Mina’Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan does hereby, on behalf of the people of Guam, recognize the month of March 2013 as Gupot Chamorro (Chamorro Celebration); and be it further

MA DITETMINA, ni’ Mina’Trentai dos na Liheslaturan Guåhan; yan todô I taotâo Guåhan u ma rikoknisa I Manma’estra/ron Chamorro; yan I Dibision Inestudion Chamorro; yan gi Dipåttamenton Idukasion Guåhan put i minesngon guinaiyan-ñiha put para u ma abiba; yan abånsa mo’na I lengguhi; yan kotturan Chamorro; yan era más na

RESOLVED, that I Mina’Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan does hereby, on behalf of the people of Guam, acknowledge all the Chamorro Studies teachers of the Guam Department of Education for their unwavering devotion to the perpetuation of the Chamorro language and culture; and be it further

MA DITETMMINA, na I Mina’Trentai dos na Liheslaturan Guåhan u ekstende agadisimento yan I taotâo Guåhan, ya ta saluda todô I mamalu na Inetnon yan Grupu Siha ni’ umabábansa mo’na I lengguåhi; kotturan Chamorro ni’ put I finatta siha yan aktebedât ni’ siña ma li’e’ yan ma fa’tinas siha na lepblo yan matiriât
ni’ para u mafa’nå’gue yan tungo’ I Lengguåhi yan Kotturan Chamorro para todu I estodiânte siha yan para todu I taotåtao kumunidåt; yan put era más na

RESOLVED, that I Mina’Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan does hereby, on behalf of the people of Guam, salute all of the many collaborators who have assisted in the development of activities to showcase the Chamorro language and culture; have made possible attractions at which examples of the Chamorro culture may be viewed; and have developed curricula/instructional materials for the teaching of the Chamorro language and culture to Guam’s students; and be it further


RESOLVED, that the Speaker certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of the same be thereafter transmitted to Dr. Jose Q. Cruz, Chairman, Guam Education Board; to Mr. Jon J.P. Fernandez, Superintendent, Guam Department of Education; to Mr. Ronald T. Laguana, Administrator, DOE Chamoru Studies Division; to Mr. Jimmy S. Teria and Servina
1 Atalig, Committee Chairs of the 2013 Gupot Chamorro Central Planning Committee;  
2 to Mr. Joseph Cameron, President of the Department of Chamorro Affairs; to Dr.  
3 Robert Underwood, President, University of Guam; to Mr. Danny Cruz, President,  
4 Young Men’s League of Guam; to Mr. Karl Pangelinan, General Manager, Guam  
5 Visitors Bureau; to Ms. Linda T. Reyes, Chief Executive Officer, Pa’a Taotao Tano’;  
6 to Mr. Dan “Pāgat” Jackson, Maga’lāhi, Nasion Chamorro; and to the Honorable  
7 Edward J.B. Calvo, I Maga’lahen Guåhan.

NA U INADOPTA GI RIGULÂT NU I MINA’TRENTAI DOS NA  
LIHESLATURAN GUÅHAN GI DIHA BENTE-DOS GI FIBRERU NA MES,  
DOS MIT TRESSE NA SÅKKAN (2013).

DULLY AND REGULARLY ADOPTED BY I MINA’TRENTAI DOS NA  
LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE 22ND DAY OF FEBRUARY 2013.